

Polski

Instrukcja obsługi – Opaska na czoło

Zalecenia dotyczące użytkowania:

1. Upewnij się, że opaska jest odpowiednio dopasowana do obwodu głowy – powinna ściśle przylegać, ale nie uciskać zbyt mocno.
2. Przed założeniem opaski sprawdź, czy Twoja skóra jest czysta i sucha.
3. W przypadku odczuwania dyskomfortu, zdejmij opaskę i sprawdź, czy jest poprawnie założona.

Pielęgnacja:

1. Czyść opaskę ręcznie w letniej wodzie z delikatnym detergentem, aby uniknąć uszkodzeń.
2. Pozostaw do wyschnięcia w temperaturze pokojowej, z dala od bezpośredniego źródła ciepła.
3. Unikaj stosowania wybielaczy oraz intensywnego pocierania materiału.

Utylizacja:

1. Wyrzuć opaskę do odpowiedniego pojemnika na odpady, zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Jeśli opaska ma jakiegokolwiek elementy elektroniczne (np. czujniki), powinna zostać zutylizowana w przeznaczonym do tego punkcie zbiórki elektroodpadów.

English

Instruction Manual – Headband

Usage Guidelines:

1. Ensure the headband is sized correctly to fit snugly but not too tightly.
2. Check that your skin is clean and dry before putting on the headband.
3. If you experience discomfort, remove the headband and verify proper positioning.

Care:

1. Hand-wash the headband in lukewarm water with mild detergent to avoid damage.
2. Allow it to air-dry at room temperature, away from direct heat sources.
3. Avoid using bleach or vigorous scrubbing.

Disposal:

1. Dispose of the headband in the appropriate waste container according to local regulations.

2. If the headband contains any electronic components (e.g., sensors), it should be taken to an electronic waste collection point.
-

Čeština

Návod k použití – Čelenka na čelo

Pokyny k použití:

1. Ujistěte se, že čelenka správně sedí – měla by těsně přiléhat, ale nesmí příliš tlačit.
2. Před nasazením zkontrolujte, že je pokožka čistá a suchá.
3. Pokud cítíte nepohodlí, čelenku sundejte a znovu upravte.

Péče:

1. Čelenku perte ručně vlažnou vodou s jemným pracím prostředkem, abyste zabránili jejímu poškození.
2. Nechte ji uschnout na vzduchu při pokojové teplotě, mimo dosah přímého tepla.
3. Nepoužívejte bělidla a vyhněte se drsnému tření.

Likvidace:

1. Likvidujte čelenku v příslušné nádobě na odpad dle místních předpisů.
 2. Pokud čelenka obsahuje elektronické součásti (např. senzory), odevzdejte ji do sběrného místa pro elektroodpad.
-

Slovenčina

Návod na použitie – Čelenka na čelo

Pokyny na používanie:

1. Uistite sa, že je čelenka správne prispôsobená – mala by tesne priliehať, ale nie príliš sťahovať.
2. Pred nasadením čelenky skontrolujte, že je vaša pokožka čistá a suchá.
3. Ak pocítite nepohodlie, zložte čelenku a skontrolujte správne nasadenie.

Starostlivosť:

1. Čelenku perte ručne vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom, aby nedošlo k jej poškodeniu.
2. Nechajte ju uschnúť na vzduchu pri izbovej teplote, mimo dosahu priameho tepla.
3. Nepoužívajte bielidlá a vyhýbajte sa silnému treniu.

Likvidácia:

1. Likvidujte čelenku v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch.

2. Ak čelenka obsahuje elektronické súčasti (napr. snímače), odovzdajte ju v zbernom mieste pre elektroodpad.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung – Stirnband

Hinweise zur Verwendung:

1. Achten Sie darauf, dass das Stirnband passend sitzt: Es sollte eng anliegen, aber nicht zu fest drücken.
2. Stellen Sie vor dem Aufsetzen sicher, dass Ihre Haut sauber und trocken ist.
3. Bei Unbehagen legen Sie das Stirnband ab und überprüfen Sie den Sitz.

Pflege:

1. Waschen Sie das Stirnband vorsichtig von Hand in lauwarmem Wasser mit mildem Waschmittel, um Beschädigungen zu vermeiden.
2. Lassen Sie es bei Raumtemperatur an der Luft trocknen, fern von direkten Wärmequellen.
3. Verwenden Sie keine Bleichmittel und vermeiden Sie starkes Reiben.

Entsorgung:

1. Entsorgen Sie das Stirnband entsprechend den örtlichen Abfallvorschriften.
 2. Falls das Stirnband elektronische Komponenten (z. B. Sensoren) enthält, geben Sie es in eine Sammelstelle für Elektronikabfälle.
-

Українська

Інструкція з експлуатації – Пов'язка на чоло

Рекомендації щодо використання:

1. Переконайтеся, що пов'язка правильно підігнана: вона має щільно прилягати, але не перетискати.
2. Перед надяганням перевірте, чи шкіра чиста та суха.
3. Якщо відчуваєте дискомфорт, зніміть пов'язку та перевірте правильність фіксації.

Догляд:

1. Ручне прання в теплій воді з м'яким мийним засобом допоможе уникнути пошкоджень.
2. Сушіть пов'язку на повітрі за кімнатної температури, уникаючи прямого нагрівання.
3. Не використовуйте відбілювачі та уникайте сильного тертя.

Утилізація:

1. Утилізуйте виріб згідно з місцевими правилами поводження з відходами.
 2. Якщо пов'язка містить електронні компоненти (наприклад, датчики), здайте її в пункт збору електронних відходів.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare – Bandă pentru frunte

Recomandări de utilizare:

1. Asigurați-vă că banda este ajustată corespunzător, astfel încât să se muleze bine, fără a strânge prea tare.
2. Verificați ca pielea să fie curată și uscată înainte de a o pune.
3. Dacă simțiți disconfort, îndepărtați banda și verificați poziționarea.

Îngrijire:

1. Spălați banda manual în apă caldă cu un detergent delicat, pentru a evita deteriorarea.
2. Lăsați-o să se usuce la temperatura camerei, departe de surse directe de căldură.
3. Evitați folosirea înălbitorilor și frecarea intensă.

Eliminare:

1. Aruncați banda conform reglementărilor locale de gestionare a deșeurilor.
 2. Dacă banda conține componente electronice (de ex. senzori), duceți-o la un punct de colectare a deșeurilor electronice.
-

Magyar

Használati útmutató – Fejpánt

Használati javaslatok:

1. Ügyeljen rá, hogy a fejpánt megfelelően illeszkedjen: legyen szoros, de ne túlzottan.
2. Ellenőrizze, hogy a bőre tiszta és száraz a felhelyezés előtt.
3. Ha kényelmetlenséget tapasztal, vegye le a fejpántot, és ellenőrizze a helyes illeszkedést.

Karbantartás:

1. Kézzel, langyos vízben mossa a fejpántot enyhe mosószerrel a sérülések elkerülése érdekében.
2. Szobahőmérsékleten szárítsa, távol közvetlen hőforrástól.
3. Kerülje a fehérítők használatát és az erős dörzsölést.

Megsemmisítés:

1. A fejpántot a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően dobja ki.
 2. Amennyiben a fejpánt elektronikus alkatrészeket (például szenzorokat) tartalmaz, adja le egy elektronikai hulladékgyűjtő ponton.
-

Български

Инструкция за употреба – Лента за чело

Препоръки за употреба:

1. Уверете се, че лентата е правилно регулирана: трябва да прилепва плътно, без да притиска прекалено силно.
2. Проверете дали кожата е чиста и суха преди поставяне.
3. Ако почувствате дискомфорт, свалете лентата и проверете нейното прилягане.

Поддръжка:

1. Перете лентата на ръка в хладка вода с мек перилен препарат, за да избегнете повреди.
2. Оставете я да изсъхне на стайна температура, далеч от преки източници на топлина.
3. Избягвайте използването на избелващи препарати и силното търкане.

Изхвърляне:

1. Изхвърлете лентата в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.
 2. Ако лентата съдържа електронни компоненти (напр. сензори), предайте я в пункт за събиране на електронни отпадъци.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης – Κορδέλα για το μέτωπο

Συστάσεις χρήσης:

1. Βεβαιωθείτε ότι η κορδέλα εφαρμόζει σωστά: να είναι σφικτή αλλά όχι υπερβολικά.
2. Ελέγξτε ότι το δέρμα σας είναι καθαρό και στεγνό πριν τη φορέσετε.
3. Εάν αισθανθείτε δυσφορία, αφαιρέστε την κορδέλα και ελέγξτε αν την έχετε τοποθετήσει σωστά.

Φροντίδα:

1. Πλύνετε την κορδέλα στο χέρι με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό, για να αποφύγετε τυχόν ζημιά.

2. Αφήστε τη να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας.
3. Αποφύγετε τη χρήση λευκαντικών και το έντονο τρίψιμο.

Απόρριψη:

1. Απορρίψτε την κορδέλα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς περί αποβλήτων.
 2. Εάν η κορδέλα περιλαμβάνει ηλεκτρονικά στοιχεία (π.χ. αισθητήρες), παραδώστε τη σε σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Juosta kaktai

Naudojimo rekomendacijos:

1. Įsitinkite, kad juosta tinkamai priglunda: ji turėtų būti tvirtai priveržta, bet ne per daug.
2. Patikrinkite, ar oda yra švari ir sausa prieš užsidėdami juostą.
3. Jei jaučiate diskomfortą, nusiimkite juostą ir patikrinkite, ar ji tinkamai pritaikyta.

Priežiūra:

1. Juostą plaukite rankomis drungnu vandeniu su švelniu skalbikliu, kad išvengtumėte pažeidimų.
2. Leiskite jai išdžiūti kambario temperatūroje, toliau nuo tiesioginių karščio šaltinių.
3. Venkite naudoti baliklius ir intensyviai trinti.

Utilizavimas:

1. Išmeskite juostą laikydamiesi vietinių atliekų tvarkymo taisyklių.
 2. Jei juosta turi elektroninių komponentų (pvz., jutiklių), ją reikia pristatyti į elektroninių atliekų surinkimo punktą.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija – Pierei paredzēta lente

Lietošanas ieteikumi:

1. Pārliecinieties, ka lente ir pareizi pielāgota: tai jābūt cieši pieguļošai, bet ne pārāk stingrai.
2. Pirms lentes uzlikšanas pārliecinieties, ka āda ir tīra un sausa.
3. Ja rodas diskomforts, noņemiet lenti un pārbaudiet, vai tā ir pareizi novietota.

Kopšana:

1. Mazgājiet lenti ar rokām siltā ūdenī, izmantojot saudzīgu mazgāšanas līdzekli, lai novērstu bojājumus.
2. Ļaujiet tai nožūt istabas temperatūrā, prom no tieša karstuma avota.
3. Izvairieties no balināšanas līdzekļiem un intensīvas berzes.

Utilizācija:

1. Izmetiet lenti saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
 2. Ja lente satur elektroniskos komponentus (piemēram, sensorus), to nepieciešams nodot elektronisko atkritumu savākšanas punktā.
-

Suomi

Käyttöohjeet – Otsapanta

Käyttövinkit:

1. Varmista, että otsapanta istuu oikein: sen tulee olla napakka, mutta ei liian tiukka.
2. Tarkista ennen pukemista, että ihosi on puhdas ja kuiva.
3. Jos tunnet epämukavuutta, ota panta pois ja tarkista oikea asento.

Hoito:

1. Pese panta käsin haaleassa vedessä miedolla pesuaineella, jotta välttyt vaurioilta.
2. Anna sen kuivua huoneenlämmössä, poissa suorasta lämmöstä.
3. Vältä valkaisuaineita ja voimakasta hankausta.

Hävittäminen:

1. Hävitä otsapanta paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 2. Jos pannassa on elektronisia osia (esim. antureita), toimita se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen.
-

Hrvatski

Upute za uporabu – Traka za čelo

Savjeti za korištenje:

1. Provjerite da je traka pravilno prilagođena: treba prijanjati čvrsto, ali ne preusko.
2. Prije stavljanja trake provjerite je li koža čista i suha.
3. Ako osjećate nelagodu, skinite traku i provjerite ispravnost položaja.

Njega:

1. Perite traku ručno u mlakoj vodi s blagim deterdžentom kako biste izbjegli oštećenja.

2. Ostavite je da se suši na sobnoj temperaturi, daleko od izravnih izvora toplote.
3. Izbjegavajte korišćenje izbjeljivača i intenzivno trljanje.

Zbrinjavanje:

1. Odložite traku u skladu s lokalnim propisima o otpadu.
 2. Ako traka sadrži elektroničke komponente (npr. senzore), odložite je u odgovarajuće mjesto za elektronički otpad.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo – Trak za čelo

Nasveti za uporabo:

1. Prepričajte se, da je trak pravilno prilagojen: tesno naj se prilega, vendar ne preveč močno.
2. Preden si nadenete trak, preverite, da je koža čista in suha.
3. Če začutite nelagodje, trak odstranite in preverite pravilnost namestitve.

Nega:

1. Trak perite ročno v mlačni vodi z blagim detergentom, da se izognete poškodbam.
2. Posušite ga pri sobni temperaturi, stran od neposrednih virov toplote.
3. Izogibajte se belilom in močnemu drgnjenju.

Odstranitev:

1. Trak odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.
 2. Če trak vsebuje elektronske komponente (npr. senzorje), ga oddajte v zbirnico za elektronske odpadke.
-

Français

Mode d'emploi – Bandeau pour le front

Conseils d'utilisation:

1. Assurez-vous que le bandeau est ajusté correctement: il doit être bien serré, mais pas trop.
2. Vérifiez que votre peau est propre et sèche avant de le porter.
3. En cas d'inconfort, retirez le bandeau et vérifiez son positionnement.

Entretien:

1. Lavez le bandeau à la main à l'eau tiède avec un détergent doux pour éviter tout dommage.

2. Laissez-le sécher à température ambiante, à l'écart des sources de chaleur directes.
3. Évitez d'utiliser des agents blanchissants et de frotter énergiquement.

Élimination:

1. Jetez le bandeau conformément à la réglementation locale en matière de déchets.
 2. S'il contient des composants électroniques (capteurs, par exemple), déposez-le dans un point de collecte de déchets électroniques.
-

Español

Manual de uso – Banda para la frente

Recomendaciones de uso:

1. Asegúrate de que la banda se ajuste correctamente: debe quedar ceñida, pero sin apretar demasiado.
2. Verifica que la piel esté limpia y seca antes de colocarla.
3. Si sientes incomodidad, retira la banda y comprueba su posición.

Cuidado:

1. Lava la banda a mano con agua tibia y un detergente suave para evitar daños.
2. Déjala secar a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor directas.
3. Evita el uso de lejía y el frotado enérgico.

Eliminación:

1. Desecha la banda de acuerdo con las normativas locales de gestión de residuos.
 2. Si la banda contiene componentes electrónicos (por ejemplo, sensores), llévala a un punto de recogida de residuos electrónicos.
-

Svenska

Bruksanvisning – Pannband

Råd för användning:

1. Se till att pannbandet sitter korrekt: det ska sitta åt men inte för hårt.
2. Kontrollera att huden är ren och torr innan du tar på dig pannbandet.
3. Om du upplever obehag, ta av pannbandet och kontrollera att det sitter rätt.

Skötsel:

1. Tvätta pannbandet för hand i ljummet vatten med mild tvättmedel för att undvika skador.
2. Låt det lufttorka i rumstemperatur, borta från direkt värme.

3. Undvik blekmedel och kraftig skrubbing.

Avfallshantering:

1. Kassera pannbandet enligt lokala avfallsföreskrifter.
 2. Om pannbandet innehåller elektroniska komponenter (t.ex. sensorer), lämna det till en insamlingsplats för elektronikavfall.
-

Português

Manual de instruções – Faixa para a testa

Recomendações de uso:

1. Certifique-se de que a faixa está ajustada corretamente: deve ficar justa, mas não muito apertada.
2. Verifique se a pele está limpa e seca antes de colocá-la.
3. Caso sinta desconforto, retire a faixa e verifique se ela está posicionada corretamente.

Cuidados:

1. Lave a faixa à mão em água morna com um detergente suave, para evitar danos.
2. Deixe-a secar ao ar livre em temperatura ambiente, longe de fontes diretas de calor.
3. Evite usar alvejantes e esfregar com força.

Descarte:

1. Descarte a faixa de acordo com as regulamentações locais de resíduos.
 2. Se a faixa contiver componentes eletrônicos (por exemplo, sensores), leve-a a um ponto de recolha de resíduos eletrônicos.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing – Hoofdband

Gebruiksaanwijzingen:

1. Zorg dat de hoofdband goed is afgesteld: hij moet strak zitten, maar niet te strak.
2. Controleer of je huid schoon en droog is voordat je de band omdoet.
3. Als je ongemak ervaart, verwijder dan de hoofdband en controleer de pasvorm.

Verzorging:

1. Was de hoofdband met de hand in lauw water en gebruik een mild wasmiddel om beschadigingen te voorkomen.
2. Laat de band drogen bij kamertemperatuur, uit de buurt van directe warmtebronnen.

3. Vermijd het gebruik van bleekmiddelen en hard schrobben.

Verwijdering:

1. Gooi de hoofdband weg volgens de lokale afvalvoorschriften.
 2. Als de hoofdband elektronische componenten bevat (zoals sensoren), breng deze dan naar een inzamelpunt voor elektronisch afval.
-

Italiano

Manuale di istruzioni – Fascia per la fronte

Consigli per l'uso:

1. Assicurati che la fascia sia regolata correttamente: deve essere aderente, ma non troppo stretta.
2. Verifica che la pelle sia pulita e asciutta prima di indossarla.
3. In caso di disagio, rimuovi la fascia e controlla il posizionamento.

Cura:

1. Lava la fascia a mano in acqua tiepida con un detergente delicato per evitare danni.
2. Lasciala asciugare a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore dirette.
3. Evita di utilizzare candeggina e di strofinare energicamente.

Smaltimento:

1. Getta la fascia secondo le normative locali in materia di rifiuti.
2. Se la fascia contiene componenti elettronici (ad esempio sensori), portala in un centro di raccolta per rifiuti elettronici.